

7/2007

originál založený
na OK + OEE
7-01/2007

Zmluva o dielo

na výrobu časopisu Hudobný život uzavretá na základe paragrafu 536 a nasl. Obchodného zákonníka a na základe paragrafu 10 zákona č. 523/2003 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.

Článok I. Zmluvné strany

1.1

Hudobné centrum
sídlo: Michalská 10
miesto: 815 36 Bratislava
štatutárny orgán: riaditeľka
zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: Mgr. Oľga Smetanová
zástupca oprávnený konať v technických veciach: Mgr. Andrea Serečinová
IČO: 164 836
Bankové spojenie: 7000069149/8180
7000240663/8180
Tel. č.: 02/5920 4811, fax: 02/5443 0379, e-mail: hc@hc.sk
(ďalej len "objednávateľ")

1.2

Obch. meno: Orman spol. s r. o.
sídlo: [redacted]
miesto: [redacted]
štatutárny orgán: [redacted]
zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: [redacted]
zástupca oprávnený konať v technických veciach: [redacted]
IČO: 17 325 609
Bankové spojenie: [redacted]
Číslo účtu: [redacted]
Tel. č.: [redacted], fax: [redacted], e-mail: [redacted]
(ďalej len "zhotoviteľ")

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je zmluva o dielo zo dňa 21. 12. 2006 uzavretá na základe výzvy Hudobného centra na predloženie cenovej ponuky na dodanie služby "výroba časopisu Hudobný život" v rámci prieskumu trhu pri zadávaní zákazky s nízkou hodnotou podľa paragrafu 102 zákona 25/2006 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok II Predmet zmluvy

2.1

Predmetom zmluvy je: zhotovenie a dodanie 10 čísel, z toho 2 dvojčísla/2007 časopisu Hudobný život (ďalej len dielo) v súlade s harmonogramom, ktorý je v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Ide o:

- 2.1.1 zalomenie textu podľa existujúcej šablóny a v spolupráci s redakciou vyhotovenie skenov a osvitov, vytvorenie montáže textov a fotografií, resp. obrázkov, vyhotovenie tlačových predloh
- 2.1.2 tlač časopisu, zviazanie hárkov a obálky, vrátane expedície do Hudobného centra na Michalskú 10 v Bratislave.

2.2

Objednávateľ sa zaväzuje dielo postupne podľa jednotlivých čísel prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu podľa článku IV. tejto zmluvy.

2.3

Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo v požadovanej kvalite a v požadovanom rozsahu.

2.4

Objednávateľ je oprávnený vykonať počas spracovania diela týkajúceho sa každého čísla dve korektúry a náhľad strán z druhej korektúry, pričom zhotoviteľ je povinný mu to kedykoľvek umožniť. Autorskými korektúrami sa rozumejú opravy chýb v texte a drobné úpravy textu.

Za korektúru sa nepovažuje zmena textu presahujúca 2 odstavce, celková výmena textových podkladov, dodanie nových obrazových podkladov, výmena obrazových podkladov, ktorá v podstatnej miere ovplyvní zalomenie, celková zmena koncepcie zadania.

2.5

Harmonogram plnenia je v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok III Špecifikácia vyhotovenia

3.1 Periodicita časopisu: mesačná

3.2 Formát časopisu: A4

3.3 Vázba: V1

3.4 Náklad jedného čísla: 1000 ks

3.5 Rozsah jedného čísla: vnútro: 40 strán + 4 strany obálka

3.6 Tlač: vnútro dvojfarebné, obálka štvorfarebná

3.7 Obrázky na jedno číslo budú dodané v elektronickej podobe. 10% obrázkov môže byť dodatočne skenovaných bez zmeny ceny.

3.8 Papier: vnútro 90g matný, obálka 150g matný.

3.9 Zalamovanie na jedno číslo: 40 strán, dvojčíslo 60 strán + 2 autorské korektúry a náhľad strán z druhej autorskej korektúry.

3.10 Obrázky dodané v elektronickej podobe.

3.11 CTP jedného čísla 40/60 strán + obálka.

3.12 Objednávateľ sa zaväzuje dodať zhotoviteľovi potrebné podkladové materiály na vyhotovenie diela podľa časového harmonogramu platného na rok 2007, uvedeného v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3.13 Podkladové materiály obsahujú najmä: skeny obrázkov, texty vytlačené na papieri a uložené v elektronickej podobe na CD alebo poslané e-mailom.

3.14 Pri zalamovaní požaduje objednávateľ flexibilitu vzhľadom na potrebu aktuálnosti uverejňovaných informácií.

3.15 Objednávateľ môže zvýšiť v priebehu roka náklad. Cena zvýšeného nákladu bude určená v dodatočnej zmluve.

Článok IV Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II bod 1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z.z

v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa článku IV bodu 4.4 tejto zmluvy. Celková cena za predmet zmluvy uvedený v článku II bode I je:

- 480 760,- vrátane DPH (štyristostoosemdesiattisícšesťdesiat korún)
- 404 000,- bez DPH (štyristoštyritisíc korún)
- DPH 19% 76 760,- bez DPH (sedemdesiatšesťtisícšesťdesiat korún)

z toho cena za 1 číslo je:

- 45 101,- vrátane DPH (štyridsaťpäťtisícstojeden korún)
- 37 900,- bez DPH (tridsaťsedemtisícdeväťsto korún)
- DPH 19% 7 201,- bez DPH (sedemtisícvestojeden korún)

z toho cena za 1 dvojčíslo je:

- 60 333,- vrátane DPH (šesťdesiattisícristotridsaťtri korún)

- 50 700,- bez DPH (päťdesiatšesťtisíc sedemsto korún)
- DPH 19% 9 633,- (deväťtisícšesťstotridsaťtri korún)

Cena za zhotovenie diela zahŕňa aj náklady súvisiace s jeho dodaním do Hudobného centra v Bratislave na Michalskú 10.

4.2

Objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu za dielo (osobitne za každé zhotovené a dodané číslo) bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa do 20 dní po doručení a prevzatí faktúry objednávateľom.

4.3

Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní diela (každého jedného čísla časopisu v dohodnutom náklade).

4.4

Cenu diela je možné upraviť v prípade zmeny DPH a požiadaviek objednávateľa, ktoré vyplývajú pri jeho zhotovovaní. V prípade, že po uzavretí zmluvy príde k zmene počtu strán jednotlivých čísel časopisu oproti predpokladanému počtu a dodaných obrázkov na skenovanie oproti uvedenej špecifikácii, zmluvné strany sa dohodnú na primeranej zmene ceny za zhotovenie diela.

Článok V

Povinnosti a práva zmluvných strán

5.1

Objednávateľ je povinný:

- poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy a to textovú časť na CD alebo e-mailom a obrázkovú časť v elektronickej podobe na CD alebo mailom vo formátoch: jpg, tif, cdr, eps, bmp okrem MS Word.
- poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
- uhradiť dohodnutú cenu
- prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa

5.2

Zhotoviteľ je povinný:

- na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý titul, a to najneskôr do troch dní,
- umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela dve korektúry týkajúce sa každého jednotlivého titulu,
- zalomiť obálku a vnútro časopisu podľa existujúceho grafického návrhu - zrkadla, ktorý dodá objednávateľ,
- poskytnúť objednávateľovi v elektronickej forme celý obsah (bez obrázkov) každého čísla časopisu najmenej tri kalendárne dni pred termínom expedície príslušného čísla podľa harmonogramu výroby,
- poskytnúť objednávateľovi v elektronickej podobe kompletný časopis po schválení do tlače vo formáte pdf
- v lehote plnenia zhotoviť a dodať dielo v požadovanom rozsahu,
- vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a platných technických noriem pre polygrafickú výrobu,
- odstrániť vady diela v termíne dohodnutom s objednávateľom.

V prípade väd spôsobených objednávateľom zhotoviteľ ich odstráni na náklady objednávateľa, v prípade väd spôsobených zhotoviteľom ich odstráni na vlastné náklady.

Článok VI

Miesto dodania

6.1

Miestom dodania diela je: Hudobné centrum, Michalská 10, 815 36 Bratislava

Článok VII Termín dodania

7.1

Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo najneskôr do 14 dní odo dňa dodania kompletných podkladov zo strany objednávateľa, najneskôr 3 pracovné dni od podpisu poslednej korektúry do tlače.

7.2

Dodaním diela sa rozumie dodanie stanoveného počtu výtlačkov čísla Hudobný život.

7.3

Zmluvné strany sa dohodli na dodaní diela podľa časového harmonogramu, ktorý je v prílohe 1. tejto zmluvy.

7.4

V prípade, že objednávateľ neoznami zhotoviteľovi potrebné technické údaje a nedodá potrebné podkladové materiály v dohodnutých termínoch, predlžuje sa termín dodania diela o čas omeškania objednávateľa. Termín dodania diela sa predlžuje rovnakým spôsobom aj v prípade, že objednávateľ nedodrží obeh korektúr.

Článok VIII Zmluvné pokuty

8.1

Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne, zaplatí za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z ceny vrátane DPH za omeškanie príslušnej časti predmetu zmluvy.

8.2

V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,1 % za každý deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.

8.3

Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v zmluvne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 500,- Sk za každý deň omeškania. Termín odstránenia väd dohodnú zmluvné strany písomne.

8.4

Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhrady škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

Článok IX Všeobecné ustanovenia

9.1

Nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľa okamihom odovzdania diel, resp. jeho časti.

9.2

Ak objednávateľ odmietne riadne zhotovené dielo bezdôvodne prevziať, alebo iným spôsobom bezdôvodne znemožní zhotoviteľovi splniť si záväzok z tejto zmluvy, je povinný nahradiť zhotoviteľovi účelne vynaložené náklady na čiastkové plnenie.

Článok X Zrušenie zmluvy

10.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.

Každá zo zmluvných strán môže túto zmluvu vypovedať písomným oznámením druhej zmluvnej strane. Výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Tým nie je dotknuté právo na odstúpenie od zmluvy v súlade s ust§ 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok XI
Záverečné ustanovenia

11.1
Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť 8. 1. 2007.
Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12. 2007.

11.2
Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.

11.3
Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

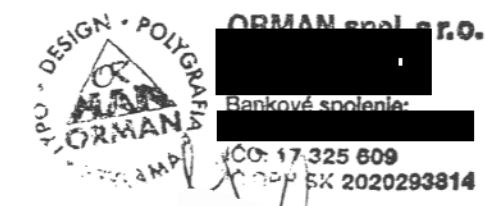
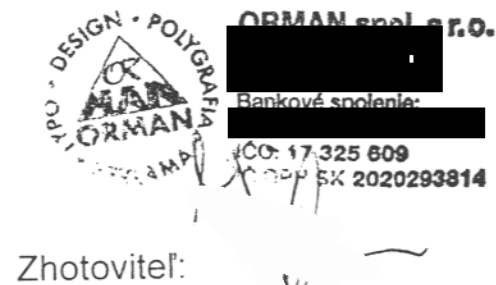
11.4
Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

11.5
Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 - Harmonogram výroby na r. 2007

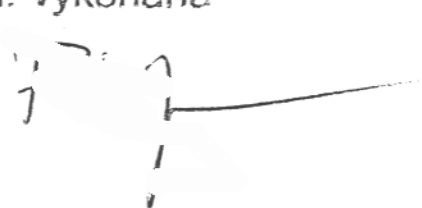
Objednávateľ:



Zhotoviteľ:



V Bratislave, 1. 2. 2007

Predbežná finančná kontrola
v zmysle §9 Zákona 502/2001 Z.z.
a násl. zmien a dopln. vykonaná
dňa: 1.2.07 Podpis: 

Harmonogram výroby na rok 2007

Príloha č. 1
k Zmluve o dielo na výrobu časopisu Hudobný život

termíny vyskladnenia časopisu:

1-2
13. februára

3
12. marca

4
12. apríla

5
10. mája

6
11. júna

7-8
6. augusta

9
10. septembra

10
8. októbra

11
5. novembra

12
5. decembra